

听懂美国之音：注重新闻报道第一句话 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/504/2021_2022__E5_90_AC_E6_87_82_E7_BE_8E_E5_c81_504645.htm

很多学英语的同学都喜欢收听VOA、BBC、CNN等英语新闻广播，想以此来提高听力和口语水平，于是每天早上都能看到一些同学拿着收音机在校园里边走边听，有的怕信号不好，还用手把收音机举起来，像个自由女神一样。其刻苦学习英语的态度令人敬佩，但很多同学都跟我说基本上听不懂，也不知道该怎么听。

这是个非常普遍的问题，也是个比较棘手的问题，有的同学甚至由此产生了对学英语的恐惧。我认为大可不必这样，其实这些新闻广播是有一些特点的，我们只要掌握这些特点和一些收听技巧，还是能够听懂这些新闻的。下面我就来具体的谈谈这些特点和技巧。一、采用主动的、积极的听力方法。

听力分两种方法。一种是消极的、被动的（passive）听力，这是很多同学都采用的方法，就是试图去听懂每一个单词，采用这种听法最后只有两种可能：要不就是每个单词都听懂了，但是不明白句子的意思，要不就是在在一个生词上耽搁太长的时间，导致后面的几句都没有听清楚。这实际上是一种效果很差的听力方法。而我给大家推荐的是另一种听力方法，就是主动的、积极的（positive）听力。这种方法就是要注意把握句子的结构，听懂关键词。我们来看这样一个句子：

：Part of the pressure on lawmakers to put stronger protections in defined-contribution and savings plans comes from retiree-advocacy groups such as the American Association of Retired Persons. 这个句子没有什么生僻的单词，但是如果 we 试图去听懂每一个单

词，而不去把握句子的结构的话，就不能听懂这句话的意思的。而如果我们找到这个句子的主干：pressure comes from retiree-advocacy groups, 就很容易明白这句话的意思了，因为其他的部分都是修饰成分。关于积极的听力方法我会在以后专门著文来描述的，这里就不多展开了。

二、要特别注重新闻报道的第一句话。新闻报道的开头第一句话一般是对整个报道的一个概括，这个句子被称为新闻导语(the news lead)。它告诉听众最关心最重要的事实，如事件(what)、时间(when)、地点(when)、人物(who)，原因(why)和方式(how)，即新闻导语包含了我们常说的五个WH和一个H构成的“新闻六大要素”。新闻导语是整条新闻的高度浓缩形式，听懂了导语，也就知道了新闻的主要内容。当然，由于新闻报道的侧重点不同，有时新闻导语也可能只包含其中几个要素。例如：

BENWEDEMAN: The gates of Guantanamo were open to the media today.这一新闻导语包含了以下几个要素：When : Today Who : Guantanamo What : Open to the media 短短的一句话，10个单词就把这篇新闻报道的时间、主角和事件告诉了听众。后面的报道都是围绕这这一事件展开的。

三、扩大词汇量。

1、普通词汇。尽管新闻报道所使用的词汇量很大，但是语言的基本词汇是稳定的。如VOA广播中的special English(特别节目)的新闻报告中常用词汇约1500个，这些词汇的重复率在报道中是很高的，如Foreign Aid, Terroris, Nuclear Energy, Nationa Election等政治性词汇，WTO, finance, share-list等经济类词汇，Space Station, robot, Mars, Clinical等科技词汇，Super Bowl, Olympics, World Cup等体育类词汇。而新闻英语中的特有用语就更具稳定性。若能掌握这些词汇，

再加上一些听力技巧，基本听懂新闻报道就不是件难事了。

2、专有词汇。新闻报道是有关世界范围的最新消息，因在报道中常涉及许多人名、地名、国名、公司名称等，如Bush, Afghan, Iran, IBM等。除此之外，新闻报道中还常常出现一些河流、山脉及名胜古迹等专有名词，如Alps, Amazon, Pyramid等，熟悉这些专有名词可使听者更快更准确地了解所听的新闻。

四、掌握一些基本缩略语。由于新闻报道时间的限制，不少机构的名称常采用其缩略(acronym)形式，即由该名称中数个词的首字母的大写形式组成，如：APEC是The Asia-Pacific Economic Cooperation亚太经贸合作组织，简称亚太经合组织的缩写形式，UNHCR是United Nations High Commissioner for Refugees 联合国难民事务高级专员(办事处)的缩写形式。需要注意的是，大家不仅要了解这些缩略语的确切含义，而且还应知道它们的正确读音。

五、注意数字的不同说法。在新闻报道中经常出现许多数字，大到几十亿，上百亿，小到分数或小数。尤其对一些多位数的数字，要想立刻听准这些数字的确不容易，其主要难点在于位数过多。因此在听多位数的数字时，应对billion(十亿)、million(百万)、thousand(千)、hundred(百)等词尤为重视。同时，要注意一个数字的多种读法，如播音员把两个足球队比赛结果3：0读作Three to nothing而不是读成Three to nought或Three to zero。

六、循序渐进，由易到难。目前，许多国外的电台(如BBC, VOA)的新闻英语报道有特别英语(Special English)和标准英语(Standard English)两种。所谓Special English也叫慢速英语，即新闻播放的语速较慢。就VOA而言，慢速英语每分钟不超过90个单词，而且新闻报道均是由简单易懂的英语缩写的，

因此比较适合初级阶段的新闻英语训练。然而它毕竟有其局限性，只能作为听力训练的一种手段，而不是新闻英语训练要达到的最终目的。要想真正通过新闻英语这一关，还必须进行Standard English的训练。Standard English也可称为常速英语，即新闻英语是用正常的语速播送的。就VOA而言，常速英语每分钟为135个单词，而且句法和词汇方面的难度也大些。经过从慢速英语到常速英语相当长一段时间练习后，收听新闻英语的能力一定会有很大提高。另外，同学们还可以先选听一些自己比较感兴趣的话题，比如有的同学喜欢看NBA，可以先准备一些基本的NBA词汇，然后再去听。因为自己本身熟悉的领域比较容易听懂，这样可以增加自己的自信，也可以训练自己的听力方法，适应新闻报道的方式。之后再慢慢涉足一些自己不是很熟悉的领域，比如军事、科技等等，这样就会有一个循序渐进的过程。

七、要密切注意国内外形势的变化 平时应养成多看报纸，常听广播的习惯，这样就可以掌国际、国内的一些阶段性的热门话题及一些有争论的问题。若有可能的话，最好在收听新闻英语之前，先听一下汉语新闻广播。对于当天国际、国内发生的一些大事做到心中有数，然后，再收听外台的新闻英语报道。由于已有了一定背景知识，这些新闻英语报道就容易听懂了。听懂英语新闻广播必须要有一定的听力理解水平，对于外语初学者来说，应着重提高自己的英语听力基础水平，不要急于收听外台新闻广播，到了中高级阶段开始收听英语新闻广播较为合适。同学们除掌握以上提到的技巧外，还必须多听多练，持之以恒地坚持听下去，只有这样才能最终达到“能听懂VOA、BBC这些外台英语新闻广播”这一目标。 100Test 下载频道

开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com